



亞特蘭大華人天主教會曙光月刊

Atlanta Chinese Catholic Association, 2015 年五月第 176 期

網頁 <http://www.AtlantaChineseCatholic.org>

5/3 Sun 2:30 pm	復活節第五主日 宗 9:26-31；若一 3:18-24；若 15:1-8	All Saints Catholic Church 彌撒；Kiernan Hall 茶聚慶生
5/10 Sun 2:30 pm	復活節第六主日 母親節 宗 10:25-26,34-35,44-48；若一 4:7-10；若 15:9-17	All Saints Catholic Church 彌撒；Kiernan Hall 茶聚
5/17 Sun 1:30 pm	復活節第七主日 劉兆偉神父與任維彪神父共祭 宗 1:1-11；厄 1:17-23；谷 16:15-20	All Saints Catholic Church 聖體朝拜；彌撒；Kiernan Hall 茶聚 譚海泉伉儷負責接待任神父
5/24 Sun 2:30 pm	聖神降臨五旬節 宗 2:1-11；格前 12:3-7,12-13 或迦書 5:16-25；若 20:19-23	All Saints Catholic Church 彌撒；Kiernan Hall 茶聚
5/31 Sun 2:30 pm	天主聖三主日 申 4:32-34,39-40；羅 8:14-17；瑪 28:16-20	All Saints Catholic Church 彌撒；Kiernan Hall 茶聚
Every Tues 3 pm	每週週二 3:00 pm 彌撒	All Saints Catholic Church 彌撒
5/1 ~ 5/30	提名會長與副會長候選人	提名表請於 2015 年 5 月 30 日前交會長或副會長代收
First Thur 10 am	讀書會 每月第一個週四 10 am，五月份讀書會暫停一次	詳細時間與地點請聯繫李述萱姊妹
3 rd Thurs 11:30 am	關懷組教友聚會	詳細時間地點請洽傅燕萍、馬宜蘭姊妹
2 nd & 4 th Sat 7:30 pm	Marietta 讀經班	詳細時間地點請洽張翠媚 Lilian 姊妹
2 nd & 4 th Sat 7:30 pm	Dunwoody 讀經班鎮	詳細時間地點請洽李述萱姊妹
4 th Sat 7:30 pm	Alpharetta 讀經班 2 月 28 日	詳細時間地點請洽沈安行弟兄

五月份教宗祈禱意向

總意向：為關懷受苦者

願我們能拒絕冷漠的文化，關懷受苦的近人，尤其是病人與窮人。

福傳意向：為向使命開放

願藉瑪利亞的轉求，使在世俗文化中的基督徒能準備自己，去宣揚耶穌。



指導司鐸：劉兆偉神父 678-252-5669

彌撒地址：All Saints Catholic Church, 2443 Mt. Vernon Rd. Dunwoody GA 30338

彌撒時間：每主日下午二時三十分；每週二下午三時

國語組聯絡人 Tina 馬汀蘭 770-517-4851

粵語組聯絡人 Daisy 徐冰瑩 770-309-6608

福建組聯絡人魏存春 917-250-9822



善行的贖價 The Price of Kindness

劉兆偉神父

改編自大文豪
雨果 (Victor
Hugo) 1862 年經典
小說的 1998 年非歌

劇版電影「悲慘世界 (Les Misérables)」，講述一個男人在迫不得已的情況下偷了一塊麵包之後，換得 19 年艱辛的苦役生活。電影中最令人記憶深刻的一幕，是尚萬強 (Liam Neeson 飾演) 偷走教堂銀器被警察抓到之後，他和主教 (Peter Vaughan 飾演) 之間的對話。

主教沒有指控尚萬強偷竊，僅在警察離開後，對困惑萬分的尚萬強說：「不要忘記，千萬不要忘記，你答應過我，你要重新做人。」

尚萬強回答說：「你為何要這麼做？」

主教說：「你不再屬於邪惡，我要用這些銀器我買回你的靈魂，我已經救治了你的恐懼和仇恨。現在我把你還給上主。」

「悲慘世界」的這一幕教導了我們，善行可以改變生命。尚萬強永遠不會忘記主教為他做的事，使他改過成為正直和有愛心的人。善行絕不會被遺忘，而且絕不會被上主遺忘。當我們有機會以善良和耐心，或慷慨和仁慈對待他人時，我們會抓住這個機會、不自以為是的去做有可能能改變別人生命的事嗎？善待他人是得付出代價，但它值得我們花費每一分錢！

讓我們反省耶穌對門徒的說：「誰若願意在你們中間成為大的，就當作你們的僕役；誰若願意在你們中間為首，就當作眾人的奴僕；因為人子，不是來受服事，而是來服事人，並交出自己的生命，為大眾作贖價。」（谷 10:42-45；瑪 20:25-28）。

The 1998 movie version of *Les Misérables* was not a musical, but a dramatic adaptation of Victor Hugo's 1862 classic novel about a man forced into hard labor for 19 years after stealing a loaf of bread. One of its memorable scenes was the conversation between Jean Valjean (Liam Neeson) and the bishop (Peter Vaughan) shortly after Valjean was caught by the police and brought back to the rectory with the silverware he had stolen. The bishop never accused Valjean; after the police left, he said to the bewildered Valjean, "Don't forget, don't ever forget; you promised to become a new man." Valjean replied, "Why are you doing this?" The bishop said, "You no longer belong to evil. With this silver I bought your soul. I've ransomed you from fear and hatred. And now I give you back to God."

This scene from *Les Misérables* teaches us that an act of kindness can bring about a life-changing experience. Valjean never forgot what the bishop did for him and it changed him into a decent and caring man. A kind act is never forgotten; certainly not by God. Is there an opportunity for us to be kind and patient with someone, or to be generous and gracious? Would we take the chance of not being self-righteous if it can possibly change someone else's life? There is a price to be paid in being kind to others, but it is worth every penny!

Let us reflect on what Jesus said to his disciples: "Whoever wishes to be great among you will be your servant; whoever wishes to be first among you will be the slave of all. For the Son of Man did not come to be served but to serve and to give his life as a ransom for many" (Mk 10:42-45; Mt 20:25-28).

法蒂瑪聖母的呼籲



傅燕萍

法蒂瑪是（Fatima）是葡萄牙（Portugal）中部的一個山中小鎮，居民大部份都以牧羊或務農為生。1917 年的 5 月 13 日，有三位小牧童：路濟亞（Lucia，十歲女孩）和她表弟方濟各（Francisco，九歲），表妹雅琴達（Jacinta 七歲）像往常一樣到郊外放羊。忽然間有一位穿白色長衫的美麗婦人站在野地裡的小橡樹上，孩子們起初雖然害怕，但也被她的溫柔慈祥所吸引，原來那位慈祥的婦人就是耶穌基督的母親聖母瑪麗亞。她雙手打開，發射出一道閃亮的神光。聖母要他們熱心祈禱及唸玫瑰經，為世界和平和罪人的悔改自新禱告並許諾：[我要顯一個偉大的奇蹟，使大家都能相信]。由於她多次在法蒂瑪顯現，所以天主教徒稱她為法蒂瑪聖母（Mary of Fatima）。

這消息很快就傳出去了，從 5 月至 10 月，聖母在

每個月的 13 日向牧童們顯現並傳達訊息。第二次顯現時，超過五十幾位好奇的人到現場，聖母要求建立聖母無玷聖心瞻禮。第三次顯現時，聖母教牧童唸法蒂瑪聖母經：「吾主耶穌，請寬恕我們的罪過，救我們免地獄永火。求禱把眾人的靈魂，特別是那些最需要你憐憫的靈魂，領到天國裡去。」，並要求牧童們為俄國的回頭祈禱，否則共產主義無神論的錯誤思想會帶來災禍與戰爭，而教會及其神職人員與信徒將遭遇災難、迫害及謀殺！並預言俄國最後會回頭，當時有四千多人來到現場。第四次聖母顯現時有兩萬人來，因此引發反宗教的政府報紙大力攻擊並拐騙三位牧童入獄，甚至威脅他們一一丟進滾燙的油鍋中，但是政府這種舉動反而引起眾人之矚目。

第五次顯現時有三萬多人來到法蒂瑪這小鎮來，聖母要他們為正在發生中的第一次世界大戰



（1914-1918）的結束禱告并勤唸玫瑰經，人們如果仍不知悔過，將會發生更殘酷的大戰，並重申 10 月份要顯奇蹟。

1917 年 10 月 13 日那天，聖母最後一次顯現時，最保守估計有五萬多人目睹太陽旋轉跳動的奇跡，她要三位牧童及世人繼續勤唸玫瑰經。那天正好在下雨，雨忽然停止，太陽出現了。三位牧童看到聖母展開雙手，向著太陽，聖若瑟和耶穌聖心也一起顯現。太陽突然下降，三次旋轉跳動，光芒四射，五彩繽紛，瞬息萬變，人們張大眼睛注視它也不會暈眩，歷時十幾分鐘，這時群眾淋濕的衣服也突然全乾了。目睹奇蹟的觀眾包括許多新聞記者、學者、作家、自由思想者及攝影師，那一天發生的情景與照片都刊登在葡萄牙新聞報紙上（註）。

羅馬天主教教廷對任何「奇跡」都保持非常謹慎的態度，需經過極嚴格的調查才能定論，因此到 1930 年教宗比約十二世（Pius XII）才正式公告「法蒂瑪聖母顯現」是「值得相信 --worthy of belief」的事蹟。1946 年 5 月 13 日在羅馬樞機主教加冕慶典中，教宗比約十二世曾七次提及聖母法蒂瑪顯現奇蹟。1948 年 5 月 1 日，他將全世界的天主教家庭、教堂、及教會奉獻給法蒂瑪聖母無玷聖心。其後幾年，教宗在許多場合鼓勵宣揚法蒂瑪聖母的敬禮，所以教宗比約十二世常被稱為法蒂瑪教宗。

1965 教宗保祿六世（Paul VI）在第二次大公會議中，向所有參加開會的主教談及法蒂瑪聖母，呼籲敬禮聖母無玷聖心。1967 年保祿六世是第一位拜訪法蒂瑪的教宗，並與路濟亞修女一起禱告。

1978 年波蘭籍教宗若望保祿二世（John Paul II）訪問他的祖國波蘭時（波蘭是天主教國家，那時已被共產黨統治），萬人空巷，轟動一時。對波蘭工人團結運動（Solidarity Movement）有很大的影響，挑戰蘇聯共產政權的統治。1981 年五月十三日（法蒂瑪聖母第一次顯現日）教宗被波蘭特務槍擊而重傷，幸虧沒有命中要害，醫師將子彈從他體內取出，教宗為此感謝法蒂瑪聖母救命之恩。其後教宗赴法蒂瑪朝聖時，也親自會見路濟亞修女，並將兇手暗殺他的子彈贈送給法蒂瑪朝聖地的博物館，同時也再次強調對聖母無玷聖心的敬禮。因此，在法蒂瑪聖母大堂廣場的另一端，可以看到教宗保祿六世和若望保祿二世的銅像，紀念這兩位教宗對宣揚法蒂瑪聖母的貢獻。

其後鐵幕東歐因為波蘭共產政權的瓦解而動盪分崩離析，震撼蘇聯政權。終於導致 1990 年東德「柏林圍牆」的倒塌，1991 年蘇聯共產政權解體。應驗了法蒂瑪聖母在 1917 年給牧童們所說：俄國終將會回首，恢復宗教自由。為記念這一段事蹟，有人捐贈一塊柏林圍牆遺跡，放置在朝聖地法蒂瑪聖母大殿旁小公園的玻璃櫃中，以供後人緬懷。

方濟各於 1919 年因流行感冒去世，兩年後雅琴達也病重過世。路濟亞於 1921 年被當地主教送到聖衣會修女所辦的寄宿學校唸書，後來她成為葡萄牙聖衣會修女，過著祈禱、克苦、以及獻身於傳揚法蒂瑪聖母訊息的生活，於公元 2005 年去世，享年九十七歲，她自 1935 年至 1941 年總共寫了四集「回憶錄」。

時至今日，聖母瑪麗亞的呼籲仍舊具有時代的意義，那就是：要熱心為世界和平及罪人的悔改禱告。第二次世界大戰（1941-1945）何其殘酷，歐亞陣亡人



數到達五千萬人！最近美、俄兩大軍事強國在交惡；以色列和巴勒斯坦互相攻擊；回教國家之間鬩牆內爭；中東 ISIS 恐怖組織猖獗；中國和日本、越南、菲律賓爲了島嶼之爭也氣氛緊張。整個世界似乎瀰漫著煙硝味，稍不謹慎就會有擦槍走火事件發生的可能性。在「只有準備戰爭，才能避免戰爭」的論調下，各國都在瘋狂的擴張軍備，花大筆鈔票研發各種戰機和船艦爲毀滅對方，有些國家的部份老百姓卻三餐不繼，饑寒交迫，甚至流離失所，餓斃街頭，這真是一個荒謬的世代！前些時電視中有幾位專家指出：若不幸發生第三次世界大戰，幾個國家動用核武的話，全球至少三份之二的人口將會被毀滅掉，這不啻是人類生靈的大浩劫！



天上慈母想必在流淚，她不希望看到她地上的子女互相慘殺。但願有信仰的人，不論是屬於那一個教派，大家都能同心協力向上主爲世界和平祈福，祈求各國政治家和軍事家都能「放下核武，立地成聖」。國與國之間能和平相處，人類的厄運才得以扭轉，而我們的後代子孫也得以享太平安定的生活。

後記：(1) 任何宗教派別幾乎都會有超自然現象事件的發生，因爲宗教所接觸到的是精神界的現象。

(2) 聖母瑪麗亞在天主教中有很崇高的地位，天主教徒非常尊敬聖母，但並非把聖母當作天主朝拜。她爲人類所做的一切全來自耶穌基督，也歸於耶穌基督。

參考資料

1. 《法第瑪 - 廿世紀的奇蹟》，侯景文譯，光啓出版社，1977。
2. 《法蒂瑪之秘密》，傅文輝譯，1979。
3. Fatima-in Lucia's Own Words, Ravengate Press, 1989.



亞特蘭大華人天主教聯會 副會長選舉提名表 2015 ~ 2016

提名人		簽名	日期
候選人		簽名	日期
提名原因			
提名表請於 5/31/2015 提名截止前，交由會長或副會長代收			

會長、副會長選舉日程

投票當天無暇出席者，可在 7 月 12 日親自領取選票，於 7 月 19 日委託他人代爲投票。



VOTE

5 月起接受會長、副會長人選提名

6 月 30 日提名截止

7 月 5 日公布提名人選名單

7 月 12 日候選人政見發表會

7 月 19 日舉行投票

7 月 26 日會長交接

你真的認識天主教嗎？（上）徐錦堯神父

天主教不是一個普通的宗教，「天主」不是一般意義下的「神」，天主教的信仰因此也有其非常獨特的一面。在探討天主教信仰的同時，讓我們也澄清一些對天主教信仰的誤解。

一、天主教信仰不純是「心靈寄託」

信仰充實人生，使人生有所寄託；但信仰並不單單是一種寄託。寄託源於生活的空虛、無聊、寂寞，對一切感到迷惘、無助。但真正的宗教信仰卻是正視人生、積極進取、信心堅定、與神與人共融、甘心為神為人而獻身的。他自信有神明的助佑，所以失敗而不氣餒，受苦而不畏縮，甚至失望也不絕望。有神在遠處向他招手，在他身旁扶持，在他耳邊細語，他會無恐無懼，百折不撓，一心依恃地奮勇前進。他不會只顧把心靈寄託於神身上，相反地，由於信仰的充實，他自己反而會成為其弱小兄弟姊妹的寄託！

二、真信仰並非只為「祈福免禍」

天主有能力福佑我們，使我們免於災禍；也願意把最好的東西賜給我們。但信仰卻不單單為了祈福免禍。祈福免禍心理源於逃避現實、貪圖僥倖、找尋己益，使得與神的交往漸漸變成一種交易；求而不得時，更易對神失去信心。

真正的信仰卻是面對現實、腳踏實地、力求上進、講求犧牲與奉獻。他知道神已經把他視為「成年人」，所以樂於看到他獨

立生存、勇敢奮鬥。這時人應做的就是「盡人力而聽天命」，而且要「足踏塵世路，肩擔古今愁」，絕不貪生怕死，只顧自私地苟存性命於亂世。佛家所謂「我不入地獄，誰入地獄」，更顯出有真正信仰者高貴的胸襟和恢宏的氣度。

三、真宗教不單在「教人為善」

絕大部分的宗教都教人為善，也要求人努力為善，更提供方法助人為善。但真宗教卻不單單是一個教人為善的「道德集團」而已。其實要做善人，未必一定要相信宗教。我們有時也會見到外表虔誠的人，內裡卻是偽裝的君子。純正的宗教信仰能開啓我們的眼睛，使我們醒覺到人的尊嚴；天主教更認為人人都是天主的子女。在這種自覺下，我們很自然去愛、去服務，那是一種發諸內而形諸外的自然流露，而非刻意的矯揉做作。在這個角度下，「升天堂」也不再是信仰的首要目標，而是信仰的結果；我們不會只是為了天堂而信天主，正如孝順的子女，不會單單為了遺產的繼承而敬愛父母一樣。

四、真信仰不在追求「奇跡」

有人以宣揚奇跡去吸引別人，使人相信；並以天主的「有求必應」去企圖使人相信「天主比黃大仙更好」。殊不知你有你的奇跡，我有我的奇跡，每個宗教所宣揚的奇跡，可說數之不盡，欲憑奇跡的多寡去判定宗教的真偽，並無意義。（續文請見六月份曙光月刊）

